

ĐIỀU KHOẢN MUA HÀNG TIÊU CHUẨN

Tất cả các giao dịch mua Hàng hóa và Dịch vụ của Caldic được điều chỉnh bởi các điều khoản này, trừ khi có hợp đồng bằng văn bản riêng được lập. Caldic có quyền sửa đổi các điều khoản này theo toàn quyền quyết định của mình; bất kỳ thay đổi nào sẽ áp dụng cho các Đơn hàng được đặt sau ngày sửa đổi hoặc áp dụng ngay lập tức nếu không có Đơn hàng hiện tại.

1. Định nghĩa

“Thỏa thuận” là các điều khoản này cùng với mỗi Đơn hàng (nếu có) được gửi đến Nhà cung cấp.

“Ngày làm việc” là bất kỳ ngày nào không phải Thứ Bảy, Chủ Nhật hoặc ngày nghỉ lễ tại Việt Nam.

“Caldic” là Công ty TNHH Connell Bros. (Việt Nam) (Mã số doanh nghiệp: 0306104694), có địa chỉ đăng ký tại Tầng 13, số 8-10 đường Mai Chí Thọ, phường Thủ Thiêm, thành phố Thủ Đức, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

“Nhà cung cấp” là các đơn vị bán hàng, cung cấp Hàng hóa và/hoặc Dịch vụ cho Caldic.

“Xung đột lợi ích” là bất kỳ tình huống nào trong đó lợi ích cá nhân hoặc kinh doanh của Nhà cung cấp hoặc nhân sự của Nhà cung cấp mâu thuẫn, có khả năng mâu thuẫn hoặc có vẻ mâu thuẫn với trách nhiệm của Nhà cung cấp theo Thỏa thuận này, từ đó ảnh hưởng đến tính độc lập, khách quan hoặc công bằng.

“Hàng hóa” là các mặt hàng (và bất kỳ kết quả nào từ Dịch vụ) mà Nhà cung cấp sẽ cung cấp, theo mô tả trong Đơn hàng.

“Công ty cùng Tập đoàn” là Caldic và bất kỳ công ty con nào hoặc bất kỳ tổ chức nào kiểm soát, bị kiểm soát hoặc cùng bị kiểm soát với Caldic.

“Đơn hàng” là bất kỳ đơn đặt hàng, email hoặc tài liệu nào do Caldic phát hành cho Nhà cung cấp, có nội dung về Hàng hóa, Dịch vụ và giá cả.

“Bên” là Caldic hoặc Nhà cung cấp; gọi chung là “Các Bên”.

“Dịch vụ” là các dịch vụ mà Nhà cung cấp thực hiện, bao gồm dịch vụ được nêu trong Đơn hàng.

2. Thời hạn áp dụng

Các điều khoản này có hiệu lực trong thời gian quy định trong bất kỳ Đơn hàng nào hoặc trong thời gian Nhà cung cấp cung cấp Hàng hóa hoặc Dịch vụ cho Caldic.

3. Thanh toán

Nhà cung cấp có thể phát hành hóa đơn giá trị gia tăng hợp lệ cho mục đích kê khai thuế theo thời điểm được quy định trong từng Đơn đặt hàng cụ thể. Trường hợp không có quy định cụ thể về thời điểm phát hành hóa đơn trong Đơn đặt hàng, Nhà cung cấp được phép phát hành hóa đơn sau khi đã hoàn tất việc cung cấp Hàng hóa hoặc Dịch vụ và được Caldic xác nhận là đã cung cấp đầy đủ, đúng chất lượng và đáp ứng yêu cầu. Trừ trường hợp Caldic có văn bản thông báo tranh chấp hợp lý về hóa đơn, Caldic sẽ thanh toán đầy đủ giá trị hóa đơn cho Nhà cung cấp trong thời hạn 60 (sáu

mươi) ngày kể từ ngày nhận được hóa đơn hợp lệ từ Nhà cung cấp.

4. Giao hàng, chuyển giao rủi ro và quyền sở hữu

Rủi ro liên quan đến Hàng hóa sẽ chuyển sang Caldic khi giao hàng hoặc thanh toán, tùy theo điều kiện nào đến sau. Quyền sở hữu chuyển sang Caldic khi giao hàng hoặc thanh toán, tùy theo điều kiện nào đến trước.

Trường hợp Caldic thông báo bằng văn bản (qua email) rằng Hàng hóa không đạt yêu cầu, Caldic sẽ tạm giữ Hàng hóa và yêu cầu Nhà cung cấp đến nhận lại trong thời hạn không quá 15 (mười lăm) ngày kể từ ngày nhận được email thông báo. Đồng thời, Nhà cung cấp phải hoàn trả lại số tiền đã thanh toán cho lô hàng không đạt yêu cầu. Sau khi hoàn tất việc nhận lại Hàng hóa và hoàn tiền, quyền sở hữu Hàng hóa sẽ chuyển lại cho Nhà cung cấp. Rủi ro liên quan đến Hàng hóa sẽ được chuyển lại cho Nhà cung cấp kể từ thời điểm sớm hơn trong hai trường hợp: (i) Nhà cung cấp nhận lại Hàng hóa, hoặc (ii) Nhà cung cấp hoàn trả tiền cho Caldic.

Hàng hóa phải được vận chuyển và giao đến địa điểm chỉ định trong thời hạn được quy định trong Đơn đặt hàng, hoặc trong vòng 15 (mười lăm) ngày kể từ ngày Caldic đặt hàng (nếu Đơn đặt hàng không nêu thời hạn cụ thể). Nếu Nhà cung cấp không giao hàng đúng hạn, Caldic có quyền, mà không làm ảnh hưởng đến các quyền và biện pháp khắc phục khác, hủy bỏ phần đơn hàng chưa được thực hiện. Caldic không có nghĩa vụ phải chấp nhận việc giao hàng từng phần hoặc không đầy đủ. Việc Caldic tiếp nhận một phần Hàng hóa sẽ không được hiểu là đồng ý tiếp nhận các phần còn lại. Việc Caldic ký nhận khi giao hàng (nếu có) cũng không đồng nghĩa với việc xác nhận Hàng hóa hoặc Dịch vụ là đạt yêu cầu.

5. Bảo đảm

Nhà cung cấp đảm bảo:

- Hàng hóa sẽ hoàn toàn phù hợp với các thông số kỹ thuật đã được Caldic phê duyệt cũng như các mẫu đã cung cấp;
- Hàng hóa sẽ được đóng gói cẩn thận và lưu trữ an toàn cho đến khi giao hàng;
- Hàng hóa sẽ không có bất kỳ khiếm khuyết nào, bao gồm cả khuyết tật tiềm ẩn;
- Caldic sẽ nhận được quyền sở hữu hợp pháp đối với Hàng hóa;
- Trong trường hợp Nhà cung cấp lắp đặt Hàng hóa, việc lắp đặt sẽ được thực hiện đúng kỹ thuật, tích hợp phù hợp vào hệ thống và tài sản của Caldic, đồng thời tương thích mà không gây ra hư hại;
- Hàng hóa sẽ đáp ứng các yêu cầu của Caldic, phù hợp với mục đích sử dụng dự kiến và các thông số kỹ thuật do Caldic đề ra;
- Việc Caldic sử dụng Hàng hóa và nhận Dịch vụ theo Thỏa thuận này sẽ không vi phạm quyền của bất kỳ bên thứ ba nào;
- Nhà cung cấp có và sẽ duy trì đầy đủ mọi chấp thuận, giấy phép và thẩm quyền cần thiết để cung cấp Hàng hóa và Dịch vụ;

- (i) Dịch vụ sẽ được thực hiện kịp thời, với sự tận tâm, cẩn trọng và kỹ năng, bởi những cá nhân được đào tạo phù hợp, có trình độ, kinh nghiệm và được giám sát đầy đủ;
- (j) Mọi thông tin do Nhà cung cấp cung cấp liên quan đến Thỏa thuận này là chính xác, đầy đủ và trung thực;
- (k) Nhà cung cấp không có bất kỳ xung đột lợi ích nào liên quan đến Thỏa thuận này.

Những cam đoan này được đưa ra bổ sung cho bất kỳ bảo hành hoặc đảm bảo nào khác theo quy định của pháp luật.

6. Sức khỏe, an toàn, an ninh và tuân thủ

Nhà cung cấp phải:

- (a) Tuân thủ tất cả các luật và quy định hiện hành liên quan đến việc cung cấp Hàng hóa và/hoặc thực hiện Dịch vụ theo Thỏa thuận này;
- (b) Tuân thủ Bộ Quy tắc Ứng xử của Nhà cung cấp Caldic;
- (c) Tham vấn, hợp tác và phối hợp với Caldic để đảm bảo cả hai bên đều tuân thủ Luật Sức khỏe và An toàn nơi làm việc (HSW Act) trong phạm vi liên quan đến Thỏa thuận này;
- (d) Đảm bảo và giám sát việc tuân thủ của chính Nhà cung cấp cũng như nhân sự của mình đối với các nghĩa vụ theo quy định của HSW Act;
- (e) Tuân thủ mọi chỉ đạo hợp lý từ Caldic liên quan đến sức khỏe, an toàn và an ninh; và
- (f) Kịp thời thông báo cho Caldic về bất kỳ sự cố, tai nạn, sự việc suýt gây tai nạn, hoặc thông báo nào được ban hành theo HSW Act có liên quan hoặc ảnh hưởng đến Thỏa thuận này.

7. Tiêu chuẩn lao động

Nhà cung cấp phải:

- (a) Tuân thủ các Điều ước Quốc Tế, Công ước Quốc tế về Lao động và Việc làm cũng như quy định của nước sở tại nơi Nhà Cung cấp được thành lập và hoạt động; và
- (b) Tuân thủ đầy đủ các quy định của pháp luật Việt Nam hiện hành về lao động, bao gồm nhưng không giới hạn ở Bộ luật Lao động, Luật Bảo hiểm xã hội, Luật Việc làm, Luật An toàn, vệ sinh lao động, và các văn bản hướng dẫn có liên quan; đảm bảo thực hiện đầy đủ nghĩa vụ về tiền lương, thời giờ làm việc và nghỉ ngơi, bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế, bảo hiểm thất nghiệp, chế độ nghỉ lễ, nghỉ phép, và chế độ thai sản đối với người lao động;
- (c) Thông báo kịp thời cho Caldic trong trường hợp:

Bị thanh tra hoặc kiểm tra bởi cơ quan nhà nước có thẩm quyền liên quan đến việc thực hiện các quy định pháp luật về lao động; Có kết luận xử phạt, quyết định xử lý vi phạm hoặc phán quyết của Tòa án liên quan đến hành vi vi phạm pháp luật lao động trong phạm vi hợp đồng này.

8. Quyền tiếp cận, an ninh và hành vi ứng xử

Caldic sẽ cho phép nhân sự của Nhà cung cấp được tiếp cận cơ sở của Caldic khi cần thiết để thực hiện việc cung cấp Hàng hóa và Dịch vụ. Nhà cung cấp có trách nhiệm đảm bảo rằng nhân sự của mình tuân thủ các yêu cầu về an ninh, vận hành, quy tắc ứng xử và các chính sách, quy trình khác của Caldic, theo thông tin được Caldic thông báo định kỳ. Caldic có quyền từ chối quyền tiếp cận đối với bất kỳ nhân sự nào của Nhà cung cấp nếu họ không đáp ứng các yêu cầu nói trên. Nhà cung cấp phải thông báo kịp thời bằng văn bản cho

Caldic nếu phát hiện bất kỳ tình huống nào sau đây trong phạm vi cơ sở của Caldic:

- (a) bất kỳ mối nguy hại, nguy cơ tiềm ẩn hoặc tình huống có thể gây hại;
- (b) bất kỳ tai nạn hoặc sự cố gây tổn hại nghiêm trọng đến bất kỳ cá nhân nào (trong trường hợp này, Nhà cung cấp phải thông báo ngay lập tức cho Caldic);
- (c) bất kỳ thông báo cải thiện hoặc cấm hoạt động nào có khả năng sẽ được ban hành hoặc đã được ban hành.

9. Bảo mật

Mỗi Bên cam kết giữ bí mật thông tin mật của Bên còn lại, trừ các trường hợp sau:

- (a) theo yêu cầu của pháp luật hiện hành;
- (b) khi thông tin đã trở thành thông tin công khai mà không do lỗi của Bên nhận thông tin.

Không phụ thuộc vào các điều khoản trái ngược khác, mỗi Bên có thể tiết lộ bất kỳ thông tin nào cho các thành viên khác trong cùng Tập đoàn, nhân viên/nhà cung cấp dịch vụ có trách nhiệm liên quan đến việc thực hiện hợp đồng, kiểm toán theo quy định pháp luật, luật sư, cơ quan tố tụng, cơ quan giải quyết tranh chấp (nếu có), và bất kỳ thông tin nào mà pháp luật yêu cầu phải tiết lộ mà không cần thông báo trước cho Bên còn lại.

10. Sở hữu trí tuệ

Quyền sở hữu trí tuệ đã tồn tại trước Thỏa thuận này sẽ không bị ảnh hưởng bởi Thỏa thuận này. Toàn bộ quyền sở hữu trí tuệ được tạo ra hoặc phát hiện bởi Nhà cung cấp trong quá trình thực hiện Thỏa thuận này sẽ tự động thuộc quyền sở hữu của Caldic ngay khi được tạo ra. Đối với quyền sở hữu trí tuệ do Nhà cung cấp cung cấp cho Caldic mà không thuộc quyền sở hữu của Caldic, Nhà cung cấp cấp cho Caldic một giấy phép không độc quyền, toàn cầu, miễn phí bản quyền, vĩnh viễn, không thể thu hồi và có quyền cấp phép lại để sử dụng, sao chép, phân phối, cấp phép lại, tái sản xuất, chỉnh sửa, thích nghi, công bố, truyền tải, dịch thuật, tạo ra các tác phẩm phái sinh, hiển thị và trình bày quyền sở hữu trí tuệ đó, bao gồm cả dưới hình thức công khai hoặc không công khai.

11. Trách nhiệm pháp lý

Nhà cung cấp cam kết bồi thường và miễn trừ trách nhiệm cho Caldic đối với mọi khiếu nại, yêu cầu, chi phí, và các khoản chi tiêu (bao gồm cả phí luật sư) phát sinh từ các vấn đề liên quan đến chất lượng sản phẩm do Hàng hóa được cung cấp gây ra.

Trong trường hợp Caldic phải chịu trách nhiệm đối với Nhà cung cấp theo hoặc liên quan đến Thỏa thuận này (bao gồm trách nhiệm theo hợp đồng, ngoài hợp đồng hoặc theo nguyên tắc công bằng), tổng mức trách nhiệm tối đa của Caldic đối với Nhà cung cấp sẽ bị giới hạn trong phạm vi tổng số tiền mà Caldic đã thanh toán cho Nhà cung cấp theo Thỏa thuận này.

12. Bất khả kháng

Không bên nào sẽ phải chịu trách nhiệm đối với việc không thực hiện được nghĩa vụ của mình do các sự kiện nằm ngoài tầm kiểm soát hợp lý của bên đó, ngoại trừ các cuộc đình công và tranh chấp lao động. Bên bị ảnh hưởng bởi sự kiện như vậy phải nỗ lực hợp lý để ngăn chặn hoặc

khắc phục nguyên nhân và thực hiện đầy đủ nghĩa vụ của mình.

13. Chấm dứt Thỏa thuận

Yêu cầu chấm dứt từ Nhà cung cấp: Bất kỳ thời điểm nào trong thời hạn hiệu lực của Hợp đồng này, Nhà cung cấp có thể thông báo cho Caldic về ý định chấm dứt Hợp đồng. Trong vòng 10 (mười) Ngày Làm Việc kể từ khi nhận được thông báo của Nhà cung cấp, Caldic sẽ thông báo cho Nhà cung cấp biết liệu Caldic, theo quyết định riêng của mình, có đồng ý với yêu cầu chấm dứt hay không. Nếu Caldic:

- (a) Đồng ý: Hợp đồng sẽ được chấm dứt vào ngày được hai Bên thỏa thuận; hoặc
- (b) Không đồng ý: Hợp đồng sẽ tiếp tục có hiệu lực như thể Nhà cung cấp chưa từng gửi thông báo chấm dứt.

Yêu cầu chấm dứt từ Caldic: Caldic có quyền chấm dứt Hợp đồng này bất kỳ lúc nào bằng cách gửi thông báo bằng văn bản ít nhất 5 (năm) Ngày Làm Việc cho Nhà cung cấp. Không giới hạn các quyền khác, Caldic có thể chấm dứt Hợp đồng này bằng văn bản nếu:

- (i) Nhà cung cấp vi phạm nghiêm trọng Hợp đồng này;
- (ii) Một sự kiện như được mô tả tại Điều khoản 12 kéo dài hơn 5 ngày; hoặc
- (iii) Theo đánh giá hợp lý của Caldic, Nhà cung cấp đang hoặc có khả năng gặp khó khăn tài chính nghiêm trọng.

Khi Hợp đồng này kết thúc, mỗi Bên sẽ hoàn trả tất cả tài sản và thông tin thuộc sở hữu của Bên còn lại. Việc chấm dứt Hợp đồng sẽ không ảnh hưởng đến các quyền đã phát sinh trước thời điểm chấm dứt hoặc các quyền có bản chất tiếp tục sau khi chấm dứt.

14. Liên hệ với Caldic

Mọi thông báo liên quan đến Thỏa thuận gửi về:

Phòng Quản lý Chuỗi Cung ứng, Công ty TNHH Connell Bros. (Việt Nam), Tầng 13, 8-10 Mai Chí Thọ, phường Thủ Thiêm, thành phố Thủ Đức, TP. HCM.

15. Nhà thầu phụ

Nhà cung cấp không được phép chuyển nhượng hoặc giao bất kỳ phần nào của Hợp đồng này cho bên thứ ba mà không có sự chấp thuận trước bằng văn bản của Caldic.

Ngay cả khi một phần nghĩa vụ trong Hợp đồng được thực hiện bởi nhà thầu phụ (với sự chấp thuận trước của Caldic), Nhà cung cấp vẫn hoàn toàn chịu trách nhiệm về việc cung cấp Hàng hóa/Dịch vụ theo quy định của Hợp đồng này.

Nhà cung cấp phải đảm bảo rằng:

- (a) mỗi nhà thầu phụ được thanh toán đầy đủ và đúng hạn;
- (b) mỗi nhà thầu phụ được thông tin đầy đủ về các chính sách liên quan của Caldic;
- (c) mỗi nhà thầu phụ nhận thức đầy đủ về nghĩa vụ của Nhà cung cấp theo Hợp đồng này; và
- (d) mọi hợp đồng thầu phụ được ký kết đều phải có các điều khoản phù hợp và nhất quán với Hợp đồng này.

16. Bảo vệ dữ liệu cá nhân

“**Dữ liệu cá nhân**” có nghĩa như được định nghĩa tại Nghị định số 13/2023/NĐ-CP của Chính phủ về bảo vệ dữ liệu cá nhân, các văn bản pháp luật liên quan và các Công ước, Điều ước quốc tế mà Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam là thành viên (gọi chung là “quy định pháp luật về Bảo vệ dữ liệu cá nhân”).

Nhà cung cấp cam kết:

- (a) chỉ thu thập, sử dụng, xử lý và/hoặc tiết lộ Dữ liệu Cá nhân cho các mục đích liên quan trực tiếp đến việc cung cấp Hàng hóa/Dịch vụ và thực hiện nghĩa vụ theo Hợp đồng này, bao gồm nghĩa vụ báo cáo;
- (b) không thực hiện bất kỳ hành vi nào có thể dẫn đến việc vi phạm các nguyên tắc bảo vệ Dữ liệu cá nhân theo quy định pháp luật về Bảo vệ dữ liệu cá nhân;
- (c) tuân thủ đầy đủ mọi nghĩa vụ pháp lý liên quan đến bảo vệ dữ liệu cá nhân theo quy định pháp luật về Bảo vệ dữ liệu cá nhân;
- (d) ngay lập tức thông báo cho Caldic bằng văn bản trong trường hợp phát hiện hoặc nghi ngờ có sự vi phạm, rò rỉ, mất mát hoặc truy cập trái phép Dữ liệu Cá nhân do Nhà cung cấp hoặc bất kỳ bên thứ ba nào được ủy quyền xử lý dữ liệu gây ra;
- (e) đảm bảo rằng tất cả nhân sự của Nhà cung cấp có liên quan đến việc xử lý Dữ liệu Cá nhân đều được đào tạo đầy đủ và tuân thủ các nghĩa vụ được quy định trong điều khoản này; và
- (f) điều khoản này sẽ tiếp tục có hiệu lực sau khi Hợp đồng hết hạn hoặc bị chấm dứt trước thời hạn, trong phạm vi cần thiết để thực hiện nghĩa vụ bảo mật và bảo vệ dữ liệu cá nhân.

17. Giải quyết tranh chấp

Các Bên sẽ nỗ lực tối đa để giải quyết bất kỳ tranh chấp hoặc bất đồng nào phát sinh từ hoặc liên quan đến Thỏa thuận này thông qua thương lượng trực tiếp. Trường hợp các Bên không thể thương lượng và giải quyết tranh chấp trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ ngày phát sinh tranh chấp, thì tranh chấp đó sẽ được giải quyết bởi Tòa án có thẩm quyền theo quy định pháp luật Việt Nam đang có hiệu lực tại thời điểm Tòa án thụ lý. Mỗi Bên sẽ tự chịu các chi phí liên quan đến việc giải quyết tranh chấp. Toàn bộ án phí và các khoản bồi thường khác (nếu có) sẽ do Bên thua kiện chịu trách nhiệm thanh toán.

18. Quy định chung

- (a) Nhà cung cấp không được chuyển nhượng bất kỳ quyền nào của mình theo Thỏa thuận này cho bên thứ ba.
- (b) Nhà cung cấp phải duy trì hồ sơ đầy đủ và chính xác về tất cả các vấn đề liên quan đến Thỏa thuận này, và cung cấp cho Caldic khi có yêu cầu.
- (c) Bất kỳ sự miễn trừ nào theo Thỏa thuận này sẽ chỉ có hiệu lực khi được lập thành văn bản.
- (d) Không điều khoản nào trong Thỏa thuận này tạo lập mối quan hệ đối tác, đại lý, hay quan hệ giữa người sử dụng lao động và người lao động giữa các Bên.
- (e) Thỏa thuận này là toàn bộ thỏa thuận giữa các Bên liên quan đến Hàng hóa và Dịch vụ.
- (f) Thỏa thuận này không trao cho Nhà cung cấp bất kỳ quyền nào để trở thành nhà cung cấp duy nhất hoặc độc quyền cho Caldic.
- (g) Caldic có quyền chuyển nhượng hoặc chuyển giao toàn bộ hoặc một phần nghĩa vụ của mình theo Thỏa thuận này cho bất kỳ Công ty cùng Tập đoàn nào.